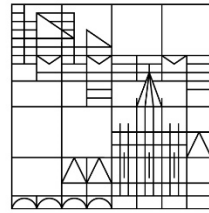


Universität  
Konstanz



# **Amtliche Bekanntmachung der Universität Konstanz**

---

**Nr. 76/2023**

**Änderung der Anlage B der Studien- und Prüfungsordnung für die geisteswissenschaftlichen Master-Studiengänge, hier: Zweite Änderung der Fachspezifischen Prüfungsbestimmungen für den Master-Studiengang Multilingualism (Mehrsprachigkeit)**

**Vom 21. Dezember 2023**

**Herausgeber: Die Rektorin**

Ausführende Stelle: Justitiariat der Universität Konstanz, Universitätsstr. 10, 78464 Konstanz,  
Tel.: 07531/88-2685

**Änderung der Anlage B der Studien- und Prüfungsordnung für die geisteswissenschaftlichen Master-Studiengänge, hier: Zweite Änderung der Fachspezifischen Prüfungsbestimmungen für den Master-Studiengang Multilingualism (Mehrsprachigkeit)**

**vom 21. Dezember 2023**

Der Senat der Universität Konstanz hat aufgrund von § 32 Abs. 3 Satz 1 i.V.m. § 19 Abs. 1 Nr. 9 des Landeshochschulgesetzes (LHG) in der Fassung vom 1. Januar 2005 (GBl. S. 1), zuletzt geändert durch Art. 8 des Gesetzes vom 7. Februar 2023 (GBl. S. 26, 43), in seiner Sitzung am 29. November 2023 die nachstehende Änderung der Anlage B der Studien- und Prüfungsordnung für die geisteswissenschaftlichen Master-Studiengänge, hier: Zweite Änderung der Fachspezifischen Prüfungsbestimmungen für den Master-Studiengang Multilingualism (Mehrsprachigkeit) in der Fassung vom 1. März 2017 (Amtl. Bkm. 7/2017), geändert am 18. Februar 2019 (Amtl. Bkm. 4/2019), berichtigt am 17. Mai 2019 (Amtl. Bkm. 24/2019), beschlossen.

Die Rektorin der Universität Konstanz hat gemäß § 32 Abs. 3 Satz 1 Landeshochschulgesetz am 21. Dezember 2023 ihre Zustimmung zu der Änderung der Prüfungsordnung erteilt.

**Artikel 1**

**Änderung der Anlage B der Studien- und Prüfungsordnung für die geisteswissenschaftlichen Master-Studiengänge**

In Anlage B der Studien- und Prüfungsordnung für die geisteswissenschaftlichen Master-Studiengänge werden die nachfolgenden Fachspezifischen Prüfungsbestimmungen für den Masterstudiengang Multilingualism (Mehrsprachigkeit) in der Fassung vom 1. März 2017 (Amtl. Bkm. 7/2017), geändert am 18. Februar 2019 (Amtl. Bkm. 4/2019), berichtigt am 17. Mai 2019 (Amtl. Bkm. 24/2019), wie folgt geändert:

1. In § 2 Absatz 2 Nr. 1 und 3 werden jeweils die Worte „Plurilinguisme et Contact de Langues“ durch die Worte „Plurilinguisme et linguistique du développement social“ ersetzt.
2. § 3 wird wie folgt geändert:
  - a) Bei den Modulen 1, 7 und 8 wird jeweils in der Modulüberschrift vor der Credit-Angabe das Wort „Pflichtmodul“ eingefügt.
  - b) Bei den Modulen 2 bis 6 wird jeweils in der Modulüberschrift vor der Credit-Angabe das Wort „Wahlpflichtmodul“ eingefügt.
  - c) Bei den Modulen 1 und 3 werden jeweils im Satz unter der Modultabelle die Worte „aus unterschiedlichen Moduleinheiten“ gestrichen.
  - d) Modul 6 erhält folgende Fassung:

**“Modul 6: Related Disciplines, Language Courses, Key Qualifications (Additional Courses), Wahlpflichtmodul, 9 cr**

| Nachbarwissenschaft   | P/WP | Art | SL  | cr  | ENR  | Sem. |
|---|------|-----|-----|-----|------|------|
| Linguistics   | WP   | Sem | var | 0-9 | nein | 1-4  |
| Related disciplines (e.g., Politics, Psychology, Sociology) | WP   | Sem | var | 0-9 | nein | 1-4  |
| Foreign language courses                                    | WP   | Ü   | var | 0-9 | nein | 1-4  |
| Key qualifications  | WP   | Ü   | var | 0-9 | nein | 1-4  |

Dieses Modul erweitert die Interdisziplinarität des Studiengangs. Den Studierenden wird die Möglichkeit geboten, relevante Seminare aus den anderen sprachwissenschaftlichen Masterstudiengängen und aus anderen Fächern zu besuchen, eine Sprache zu lernen bzw. zu vertiefen oder Schlüsselqualifikationskurse zu absolvieren.

Das Modul ist abgeschlossen, wenn 9 cr nachgewiesen werden.“

3. In § 4 erhalten die Angaben zum Aufbau des Studiengangs in der Double-Degree-Option folgende Fassung:

„In der folgenden Tabelle ist ein beispielhafter Studienverlaufsplan für den Masterstudiengang mit Double-Degree-Option „*Multilingualism / Plurilinguisme et linguistique du développement social*“ aufgeführt:

| <b>1. Semester: Université Bordeaux Montaigne</b>  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>Bordeaux</b>  | <b>cr</b> | <b>Anrechnung in Konstanz</b>                  | <b>cr</b> |
| UE 1 ‚Bloc tronc commun‘: Corpus, constitution et traitements  | 5         | LV Modul 1: Core Components of Language A      | 9         |
| UE ‚Bloc tronc optionnel‘  | 4         |  |           |
| UE 2 ‚Bloc tronc commun‘: Analyse du discours écrit + parlé  | 2+3       | LV Modul 2: Methods                            | 6         |
| UE 3 ‚Bloc tronc commun‘: Sociolinguistique pour le développement et francophonies: théorie + pratique | 2+3       | LV Modul 3: Multilingualism and the Individual | 9         |
| UE ‚Bloc optionnel‘: Acquisition et apprentissage des langues en situations plurilingues               | 4         |  |           |
| UE Séminaire M2 SDL: Plurilinguisme et linguistique du développement social                            | 3         | LV Modul 5: Linguistics                        | 3         |
| UE Séminaire d’ouverture   | 4         | LV Modul 5: Linguistics                        | 3         |
| <b>1. Semester gesamt</b>  | <b>30</b> |  | <b>30</b> |

| <b>2. Semester: Université Bordeaux Montaigne</b>   |           |  |           |
|---|-----------|--|-----------|
| <b>Bordeaux</b>   | <b>cr</b> | <b>Anrechnung in Konstanz</b>                  | <b>cr</b> |
| UE 1 ‚Bloc tronc commun‘: Théories et modèles en syntaxe et en phonologie                                     | 5         | LV Modul 1: Core Components of Language B      | 9         |
| UE ‚Bloc optionnel‘: Formalisation linguistique en syntaxe ou Linguistique de corpus et traitement syntaxique | 4         |  |           |
| UE 2 ‚Bloc tronc commun‘: Statistiques  | 3         | LV Modul 2: Methods                            | 6         |
| UE 3 ‚Bloc tronc commun‘: Préparation au mémoire  | 3         |  |           |
| UE ‚Séminaire d’ouverture / Bloc optionnel‘   | 3         | LV Modul 5: Linguistics                        | 3         |
| UE ‚Bloc optionnel‘: Individu plurilingue et société multilingue  | 4         | LV Modul 3: Multilingualism and the Individual | 9         |
| UE ‚Bloc optionnel‘: au choix   | 4         |  |           |
| UE ‚Bloc compétences transversales‘   | 1+1+2     | LV Modul 5: Linguistics                        | 3         |
| <b>2. Semester gesamt</b>   | <b>30</b> |  | <b>30</b> |

| <b>3. Semester: Universität Konstanz</b>            |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>Anrechnung in Bordeaux</b>                       | <b>cr</b> | <b>Konstanz</b>   | <b>cr</b> |
| Méthodologie de la recherche en sciences du langage | 6         | LV Modul 6: Related Disciplines and Language Courses                    | 6         |
| Séminaire spécifique du parcours                    | 10        | LV Modul 5: Linguistics   | 9         |
| Séminaire complémentaire au choix                   | 10        | LV Modul 4: Multilingualism in Society                                  | 9         |
| Recherches actuelles et séminaire CLLE              | 1         | Modul 4 (Multilingualism in Society): Lecture series on multilingualism | 3         |
| Anglais   | 3         | LV Modul 6: Related Disciplines and Language Courses                    | 3         |
| <b>Semestre 3 total / 3. Sem. gesamt</b>            | <b>30</b> |   | <b>30</b> |

| <b>4. Semester: Universität Konstanz</b> |            |                                     |            |
|--|------------|-------------------------------------|------------|
| <b>Anrechnung in Bordeaux</b>            | <b>cr</b>  | <b>Konstanz</b>                     | <b>cr</b>  |
| Mémoire de recherche                     | 30         | LV Modul 7: Research colloquium     | 3          |
|  |            | LV Modul 7: Research seminar        | 6          |
|  |            | Master's thesis (Mémoire de master) | 18         |
|  |            | Oral examination (Soutenance)       | 3          |
| <b>4. Semester gesamt</b>                | <b>30</b>  |                                     | <b>30</b>  |
| <b>1.-4. Semester</b>                    | <b>120</b> |                                     | <b>120</b> |

UE (Unité d'enseignement) = LV (Lehrveranstaltung)

4. In § 5 werden die Worte „Prüferin/dem Prüfer“ durch das Wort „Prüfungsperson“ ersetzt.

5. § 6 wird wie folgt geändert:

a) In Absatz 1 wird der Verweis auf „§ 2“ durch „§ 3“ ersetzt.

b) In Absatz 2 werden jeweils das Wort „Prüfer/innen“ durch das Wort „Prüfungspersonen“ und die Worte Plurilinguisme et Contact de Langues“ durch die Worte „Plurilinguisme et linguistique du développement social“ ersetzt.

6. In § 8 wird folgender neuer Absatz 3 angefügt:

„(3) Die Änderungen vom 21. Dezember 2023 treten am Tag nach ihrer Bekanntmachung in den amtlichen Bekanntmachungen der Universität Konstanz in Kraft.“

## **Artikel 2**

### **In-Kraft-Treten**

Diese Änderungen treten am Tag nach ihrer Bekanntmachung in den Amtlichen Bekanntmachungen der Universität Konstanz in Kraft.

Konstanz, 21. Dezember 2023

gez.

Prof. Dr. Katharina Holzinger,

- Rektorin -